

Chāhārshanbe Soori

(Written by Hāni Niroo)

Chārshanbe, Chārshanbe soori mā hame khoshhāl-o khandoon

Dore ātish jam mishim koochiko bozorg bā delo joon

Emshab ātishē mā tā sobh roshane nārenjio zard,

Sobh ke shod sorkhie ātisho bebin moonde rooye sang

Zardie man az to sorkhie to az man, shādi ba man, Gham

boro shādi biā roozāye roshan khorshide garm!

Fāngoosh vāymistim poshte dar, ki mige chichi behemoon

Dengo deng ghāshogh mizanim tahe dig tu koochehāmoon

Emshab dast tu daste ham miparim khoshhal az ru atish

Sobh ke shod khande ru lab delhāmoon garm shādo por omid

Zardie man az to sorkhie to az man, shādi ba man, Gham

boro shādi biā roozāye roshan khorshide garm!

چهارشنبه سوری

(ترانه: هانی نیرو)

چهارشنبه چهارشنبه سوری ما همه خوشحال و خندون

دور آتیش جمع میشیم کوچک و بزرگ با دل و جون

امشب آتیش ما تا صبح روشنه نارنجی و زرد

صبح که شد سرخی آتیش رو ببین مونده روی سنگ

زردی من از تو سرخی تو از من شادی با من

غم برو شادی بیا روزهای روشن خورشید گرم

فالگوش وایمستیم پشت در، کی میگه چیچی بهمون

دنگ و دنگ قاشق میزنیم، ته دیگ تو کوچه هامون

امشب دست تو دست هم میپریم خوشحال از رو آتیش

صبح که شد خنده رو لب دلهامون گرم شاد و پر امید

زردی من از تو سرخی تو از من شادی با من

غم برو شادی بیا روزهای روشن خورشید گرم